



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Remote Control Conversion Kit

SAFETY

These installation instructions contain information that can help prevent personal injury and damage to equipment. Understand the following symbols before proceeding:

 Safety Warning	Alerts you to the possibility of danger and identifies information that will help prevent injuries.
 Note	Identifies information that will help prevent damage to machinery.
 Important	Appears next to information that controls correct assembly and operation of the product.

TO THE OWNER

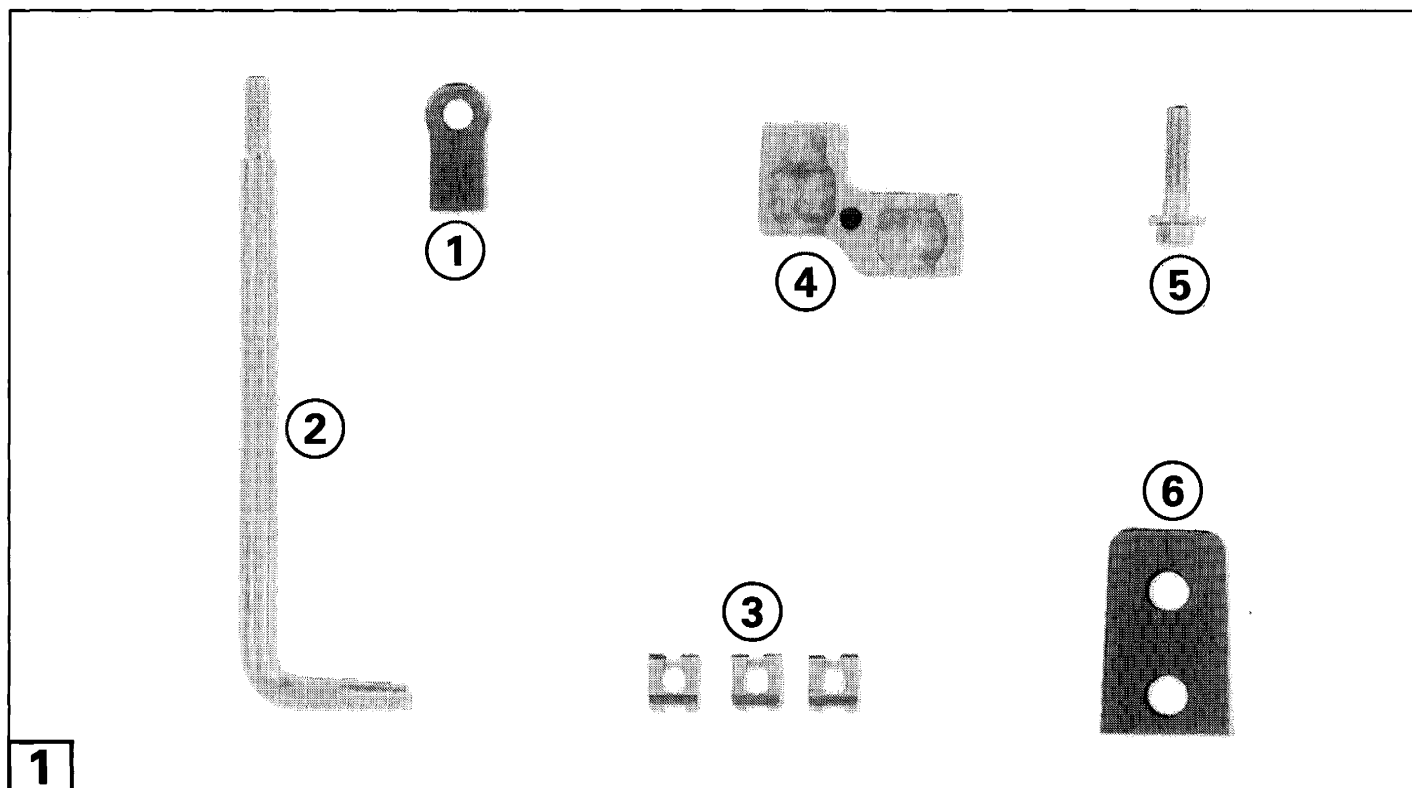
The assembly procedures outlined in this sheet should be performed by a skilled technician. If you have questions, see your DEALER. Save these instructions in your owner's kit. This sheet contains information important to the future use and maintenance of your engine.

TO THE INSTALLER

Give this sheet to the owner. Advise the owner of any special operation or maintenance information contained in the instructions.

PREFACE

This kit converts a 1995 (EO) and newer 9.9/15 four-stroke tiller model to remote shift and throttle operation.



41132

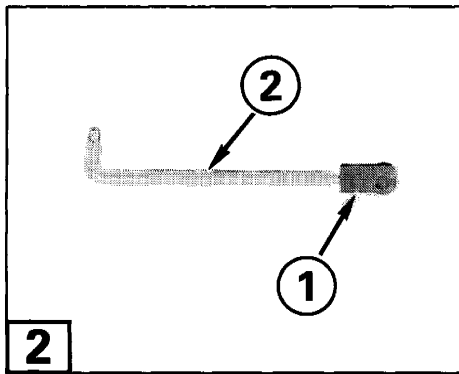
1 Contents of Kit

Ref.	Name of Part	Qty.
①	Connector	1
②	Shift Link.	1
③	Spring Clip	3
④	Retainer.	1
⑤	Screw	1
⑥	Grommet.	1

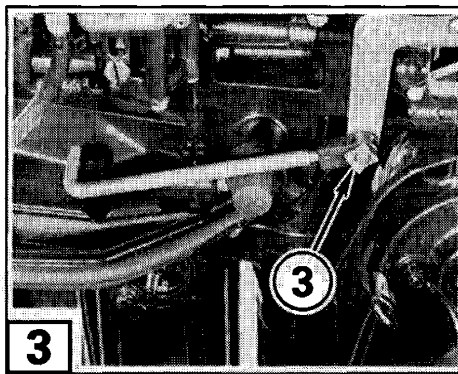
Installation of this kit involves procedures described in detail in your **Service Manual**.

⚠ Remove stop switch clip to prevent accidental starting.

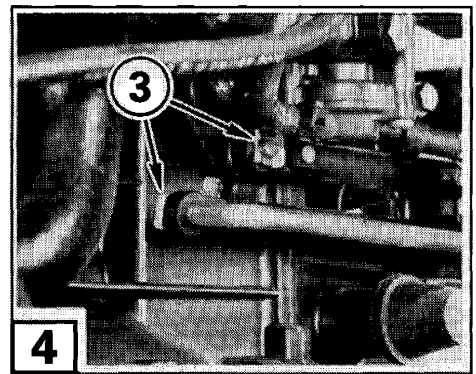




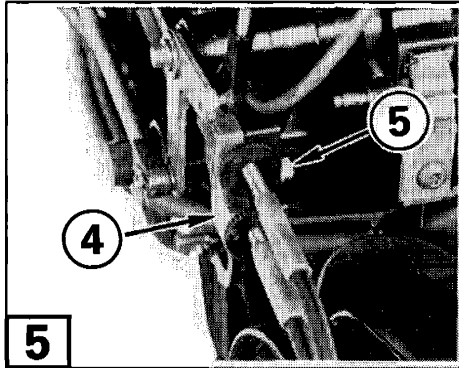
41133



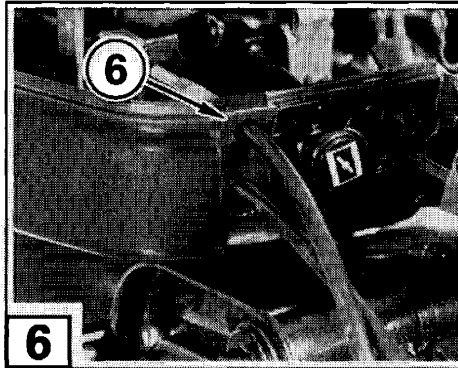
41134



41135



41139



41140

Remove lower engine covers.

2 Thread connector ① onto shift link ② until tight.

3  Install shift link on shift lever and **retain with spring clip** ③.

Install remote control cables as described in service manual.

4  **Install spring clips ③ to secure cables.**

5 Install retainer ④ and screw ⑤. Tighten screw to 60-84 in. lbs. (7-9 N·m).

6 Install lower engine covers, then install new grommet ⑥ on cables and position it in cover.

 **Verify that controls work as intended for safe operation.**





EVINRUDE[®]
Johnson[®]

SVENSKA

MONTERINGSANVISNINGAR

Fjärreglagesats

SÄKERHET

Dessa monteringsanvisningar innehåller information som kan förhindra person- och utrustningsskador. Följande symboler används i anvisningarna:

 Säkerhetsvarning	Varnar dig för ev. faror och står intill information som kan förhindra personskador.
 Obs	Står intill information som kan förhindra maskin-skador.
 Viktigt	Står intill information som reglerar rätt ihopsättning och bruk av produkten.

TILL ÄGAREN

De monteringsprocedurer som beskrivs i dessa anvisningar bör utföras av en utbildad mekaniker. Om du har frågor, kontakta ÅTERFÖRSÄLJAREN. Förvara dessa anvisningar tillsammans med instruktionsboken. Anvisningarna innehåller information som är viktig för användning och underhåll av motorn.

TILL MONTÖREN

Ge dessa anvisningar till ägaren. Gör ägaren uppmärksam på ev. drift- eller underhålls-information i dessa anvisningar.

FÖRORD

Denna sats används för att bygga om 1995 (EO) och nyare 9.9/15 fyrtaktsmotorer med rorkult till fjärreglering.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Conjunto de Conversión a Control Remoto

SEGURIDAD

Estas instrucciones de instalación contienen información que podrá evitar heridas personales o daños en los equipos. Comprenda los siguientes símbolos antes de continuar:

 Advertencia de Seguridad	Alerta la posibilidad de peligro e identifica la información que le ayudará a evitar heridas personales.
 Nota	Identifica la información que le ayudará a evitar dañar la maquinaria.
 Importante	Aparece al lado de la información que controla el ensamble correcto y la operación del producto.

AL PROPIETARIO

Los procedimientos de ensamble descritos en esta hoja de instrucciones deberán ser llevados a cabo por un técnico calificado. Si usted tiene alguna pregunta, vea a su AGENTE. Guarde estas instrucciones con el conjunto del propietario. Esta hoja de instrucciones contiene información importante para el uso y el mantenimiento futuros de su motor.

AL INSTALADOR

Entregue esta hoja de instrucciones al propietario. Aconseje al propietario en cuanto a cualquier información de mantenimiento u operación especiales contenidas en estas instrucciones.

PREFACIO

Este conjunto convierte los modelos de 9.9/15 de cuatro tiempos con brazo de dirección de 1995 (EO) y más recientes a modelos con aceleración y cambios a distancia.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Kit de conversion en commande à distance

SÉCURITÉ

Ces instructions d'installation contiennent des informations qui peuvent aider à éviter des blessures corporelles et des dommages à l'équipement. Comprenez les symboles suivant avant de continuer:

 Avertissement de sécurité	Il vous avertit de la possibilité de danger, et identifie les informations qui vous aideront à éviter les blessures.
 Note	Il identifie les informations qui vous aideront à éviter des dommages à la machinerie.
 Important	Il apparaît près des informations contrôlant l'assemblage et le fonctionnement corrects du produit.

POUR LE PROPRIÉTAIRE

Les procédures d'assemblage décrites dans ce feuillet devraient être effectuées par un technicien qualifié. Si vous avez des questions, voyez votre CONCESSIONNAIRE. Conservez ces instructions dans votre kit du propriétaire. Ce feuillet contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien futures de votre moteur.

POUR L'INSTALLATEUR

Donnez ce feuillet au propriétaire. Avertissez le propriétaire à propos de quelque information spéciale de fonctionnement ou d'entretien contenue dans les instructions.

PRÉFACE

Ce kit sert à transformer un modèle 9.9/15 à quatre temps, de 1995 (EO) et plus récent, à barre de gouvernail en modèle à commande à distance de l'accélération et du changement d'engrenages.

ITALIANO

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Kit conversione telecomando

SICUREZZA

Queste istruzioni di installazione contengono informazioni che possono contribuire a prevenire danni a persone e/o attrezzature. Prima di procedere, assicurarsi di conoscere il significato dei seguenti simboli:

 Avvertenza di sicurezza	Avverte della possibilità di pericolo ed identifica informazioni che contribuiscono alla prevenzione di danni a persone.
 Nota	Identifica le informazioni che contribuiscono alla prevenzione di danni alle attrezzature.
 Importante	Appare accanto alle informazioni relative al corretto montaggio e funzionamento del prodotto.

PER IL PROPRIETARIO

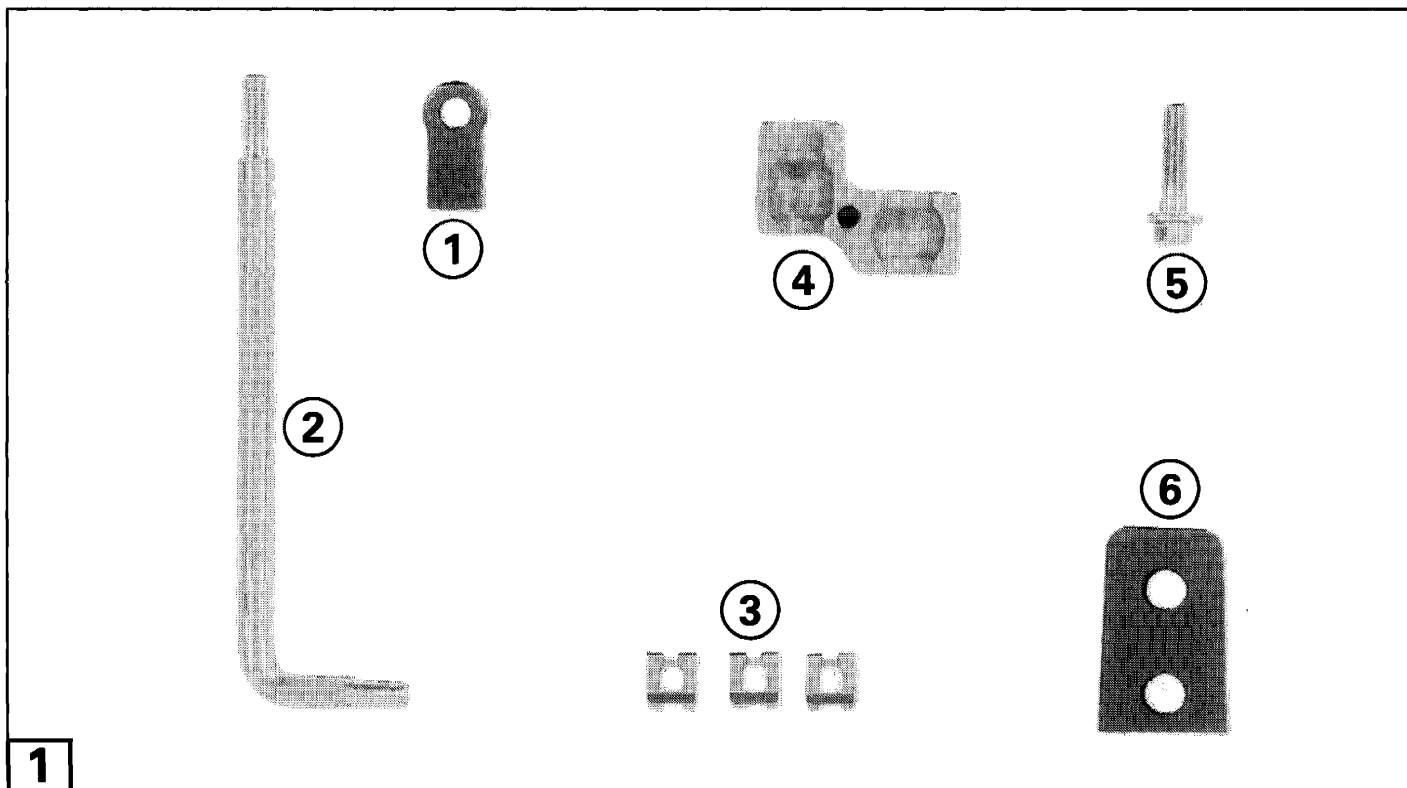
Di norma le procedure di montaggio descritte nel presente foglio devono essere eseguite da un tecnico addestrato. In caso di dubbio, rivolgersi al concessionario più vicino. Conservare le presenti istruzioni nel kit del proprietario. Questo foglio contiene informazioni importanti per l'uso e la manutenzione futura del motore.

PER L'INSTALLATORE

Consegnare questo foglio al proprietario. Informare il proprietario di eventuali operazioni speciali di manutenzione descritte nelle istruzioni.

PREFAZIONE

Questo kit converte un modello a quattro tempi con barra di guida 9.9/15 1995 (EO) o successivo in un modello con comando a distanza di cambio ed acceleratore.



41132

SVENSKA

1 Satsen innehåller:

Ref.	Benämning	Ant.
①	Koppling	1
②	Växellänk	1
③	Fjäderklämma	3
④	Hållare	1
⑤	Skruv	1
⑥	Genomföring	1

Montering av denna sats omfattar procedurer som beskrivs i **verkstadshandbok**.

⚠ Ta bort stoppkontaktsklämman så att motorn inte kan startas.



Säkerhetsvarning

ESPAÑOL

1 Contenido del Conjunto

Ref.	Nombre de la Pieza	Ctd.
①	Conector	1
②	Articulación de Cambios	1
③	Presillas Resorte	3
④	Retenedor	1
⑤	Tornillo	1
⑥	Anillo de Caucho	1

La instalación de este conjunto envuelve procedimientos descritos en detalle en su **Manual de Servicio**.

⚠ Con el fin de evitar que el motor arranque accidentalmente, remueva el gancho del interruptor de parada.



Relativo a Seguridad

FRANÇAIS

1 Contenu du kit

Réf.	Désignation	Qté
①	Raccord	1
②	Tringle de changement d'engrenages	1
③	Clavettes ressort	3
④	Retenue	1
⑤	Vis	1
⑥	Œillet	1

L'installation de ce kit comprend des procédures décrites en détail dans votre **Manuel d'entretien**.

⚠ Enlevez la goupille de l'interrupteur d'arrêt afin d'éviter un démarrage accidentel du moteur.



Point de Sécurité

ITALIANO

1 Contenuto del kit

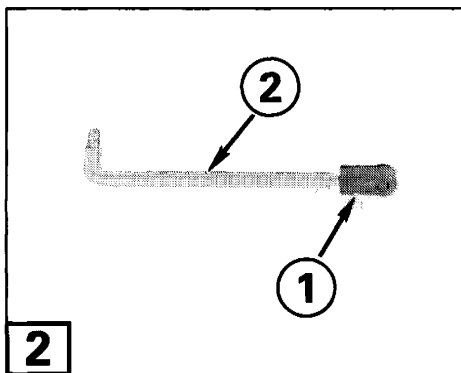
Rif.	Descrizione	Qtà
①	Connettore	1
②	Articolazione del cambio	1
③	Fermaglio elastico	3
④	Fermaglio	1
⑤	Vite	1
⑥	Anello passacavi	1

L'installazione del presente kit include le procedure descritte dettagliatamente nel vostro **Manuale di assistenza**.

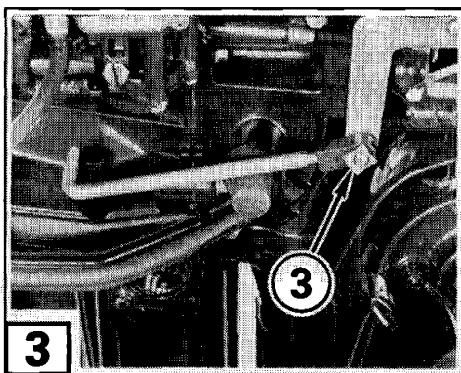
⚠ Per prevenire partenze accidentali, togliere il fermaglio dell'interruttore di arresto.



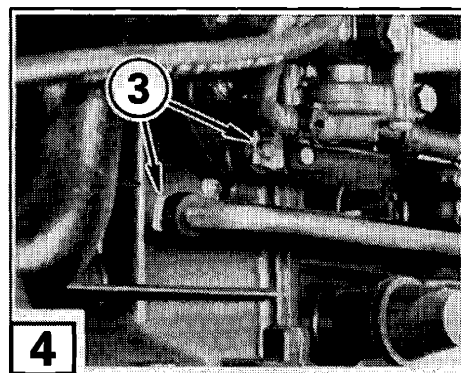
Sicurezza d'Uso



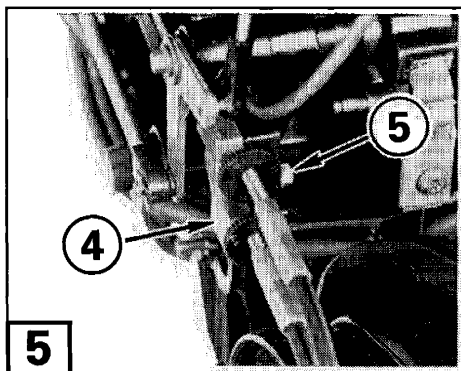
41133



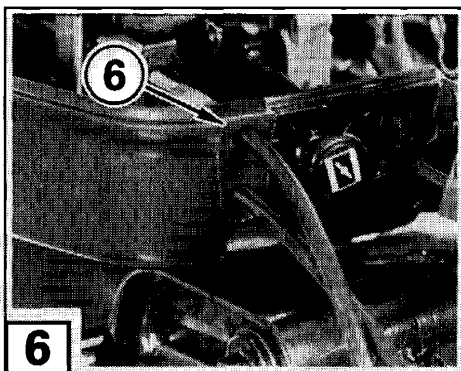
41134



41135



41139



41140

SVENSKA

Demontera underkåporna.

2 Skruva på kopplingen **1** på växellänken **2** så den sitter ordentligt.

3 ⚠ Montera växellänken på växelspaken och fäst med fjäderklämmor **3**.

Montera fjärreglagekablarna, se verkstadshandboken.

4 ⚠ Fäst kablarna med fjäderklämmorna **3**.

5 Montera hållaren **4** och skruven **5**. Dra åt skruven till 60-84 in. lbs. (7-9 N·m).

6 Montera underkåporna. Montera genomföringen **6** på kablarna och placera i kåpan.

⚠ Kontrollera att reglagen fungerar som de ska för säker drift.



Säkerhetsvarning

ESPAÑOL

Remueva las tapas inferiores del motor.

2 Enrosque el conector **1** en la articulación de cambios **2** hasta que quede apretado.

3 ⚠ Instale la articulación de cambios en la palanca de cambios y asegúrela con la presilla resorte **3**. Instale los cables de control remoto tal como se describe en el manual de servicio.

4 ⚠ Instale las presillas resorte **3** para asegurar los cables.

5 Instale el retenedor **4** y el tornillo **5**. Apriete el tornillo a una torsión de 7-9 N·m (60-84 lbs. pul.).

6 Instale las tapas inferiores del motor, luego instale el anillo de caucho nuevo **6** en los cables y colóquelos en la tapa.

⚠ Para operar con seguridad, cerciórese de que los controles trabajen tal como fue intentado.



Relativo a Seguridad

FRANÇAIS

Enlevez les capots moteur inférieurs.

2 Vissez le raccord **1** sur la tringle de changement d'engrenages **2** jusqu'à ce qu'il soit serré.

3 ⚠ Installez la tringle de changement d'engrenages sur le levier de changement d'engrenages et fixez-la à l'aide d'une clavette ressort **3**.

Installez les câbles de la commande à distance, comme décrit dans le manuel d'entretien.

4 ⚠ Installez les clavettes ressort **3** pour fixer les câbles.

5 Installez la retenue **4** et la vis **5**. Serrez la vis à un couple de serrage de 7-9 N·m (60-84 in. lbs.).

6 Installez les capots moteur inférieurs, puis installez le nouvel œillet **6** sur les câbles et positionnez-le dans le capot.

⚠ Vérifiez que les commandes fonctionnent telles que prévues pour un emploi sûr.



Point de Sécurité

ITALIANO

Togliere le carenature inferiori del motore.

2 Avvitare saldamente il connettore **1** sull'articolazione del cambio **2**.

3 ⚠ Installare l'articolazione del cambio sulla leva del cambio e fissare con il fermaglio elastico **3**.

Installare i cavi del telecomando come descritto nel manuale di assistenza.

4 ⚠ Fissare i cavi con i fermagli elastici **3**.

5 Installare il fermaglio **4** e la vite **5**. Serrare la vite a 60-84 in. lbs. (7-9 N·m).

6 Installare le carenature inferiori del motore, quindi infilare il nuovo anello passacavi **6** sui cavi e posizionarlo nella carenatura.

⚠ Verificare che i comandi funzionino in modo sicuro.



Sicurezza d'Uso



**EVINRUDE
Johnson**

NEDERLANDS

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Ombouwkit voor afstandsbediening

VEILIGHEID

Deze installatie-instructies bevatten informatie die letsel en beschadiging van het materiaal kan helpen voorkomen. Zorg dat u de volgende symbolen goed begrijpt, vóór u verder gaat:

 Veiligheidswaarschuwing	Wijst u op mogelijke gevaren en geeft informatie om letsel te voorkomen.
 Noot	Duidt op informatie die helpt voorkomen dat de machine beschadigd raakt.
 Belangrijk	Staat bij informatie die betrekking heeft op de juiste montage en bediening van het product.

AAN DE EIGENAAR

De montageprocedures, zoals op dit blad zijn beschreven, moeten worden gevolgd door een ervaren monteur. Heeft u vragen, ga dan naar uw DEALER. Bewaar deze instructies bij de overige papieren van uw motor. Ze bevatten informatie die belangrijk is voor het gebruik en het onderhoud van uw motor in de toekomst.

AAN DE MONTEUR

Geef deze instructies aan de eigenaar. Adviseer de eigenaar met betrekking tot eventuele speciale bedienings- of onderhoudsinformatie in de instructies.

INLEIDING

Met deze kit bouwt u een viertakt model 9.9/15 met stuurstang uit 1995 (EO) of een nieuwer model om voor gas- en schakelbediening via de afstandsbediening.

SUOMI

ASENNUSOHJEET

Kaukohallinnan muuntosarja

TURVALLISUUS

Nämä asennusohjeet sisältävät tietoja, jotka voivat auttaa estämään henkilö- ja esinevahingot. Tutustu seuraaviin symboleihin ennen kuin jatkat:

 Varoitus	Tämä muistuttaa sinua vaaran mahdollisuudesta ja on merkinä tiedoista, jotka auttavat estämään vahingot.
 Huom	Tämä on merkinä tiedoista, jotka auttavat estämään laitteiden vahingoittumisen.
 Tärkeää	Nämä tiedot varmistavat tuotteen oikean asennuksen ja toiminnan.

OMISTAJALLE

Tässä ohjeessa esitetyt asennusmenettelyt tulisi antaa pätevän asentajan tehtäväksi. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys JÄLLEENMYYYJÄÄN. Säilytä nämä ohjeet omistajan pakkausten yhteydessä. Tämä ohje sisältää tietoja, jotka ovat tärkeitä moottorin myöhemmän käytön ja huollon kannalta.

ASENTAJALLE

Anna nämä ohjeet omistajalle. Neuvo omistajaa ohjeiden sisältämien erityisten käyttö- tai hoito-ohjeiden suhteen.

JOHDANTO

Tämä sarja muuntaa vuoden 1995 (EO) ja sitä uudemmat nelitahtiset 9.9/15-kahvamallit käyttämään vaihteen ja kaasun kaukosäätöä.

NORGE

MONTERINGSANVISNINGER

Monteringssett for fjernkontroll

SIKKERHET

Disse monteringsanvisningene inneholder informasjon som kan være behjelpelig til å hindre at personer eller utstyr skades. Vær sikker på at du forstår betydningen av symbolene nedenunder før du går videre:

 Advarsel	Gjør deg oppmerksom på at det kan oppstå en farlig situasjon og gir opplysninger om hvordan man kan unngå skade.
 Obs	Står ved siden av opplysninger som er viktige for å unngå at maskineriet skades.
 Viktig	Står ved siden av opplysninger som er viktige for å sikre riktig sammenmontering og bruk av produktet.

TIL EIEREN

Sammenmonteringen som står forklart på dette arket bør utføres av en erfaren mekaniker. Henvend deg til din FORHANDLER hvis det er noe du ikke er sikker på. Legg disse anvisningene i ditt Eierens sett. Dette arket inneholder informasjon som er viktig for bruk og vedlikehold av motoren i fremtiden.

TIL MONTØREN

Gi dette arket til eieren. Gjør eieren oppmerksom på alle spesielle opplysninger i anvisningene som gjelder bruk eller vedlikehold.

FORORD

Dette settet brukes til å montere fjernbetjent gir og gass på 1995 (EO) og nyere 9.9/15 firetaktsmodeller med rorkult.

DEUTSCH

MONTAGEANWEISUNGEN

Fernsteuerungs- Umrüstsatz

SICHERHEIT

Diese Anleitung enthält Informationen, die Verletzungen und Sachschäden vermeiden sollen. Machen Sie sich vor Beginn der Arbeit mit den folgenden Symbolen vertraut:

 Sicherheitshinweis	Macht auf mögliche Gefahren aufmerksam und kennzeichnet Hinweise, die Verletzungen vermeiden sollen.
 Hinweis	Kennzeichnet Hinweise, die Sachschäden vermeiden sollen.
 Wichtig	Steht neben Hinweisen, die für korrekte Montage und Betrieb des Produktes sorgen.

AN DEN BESITZER

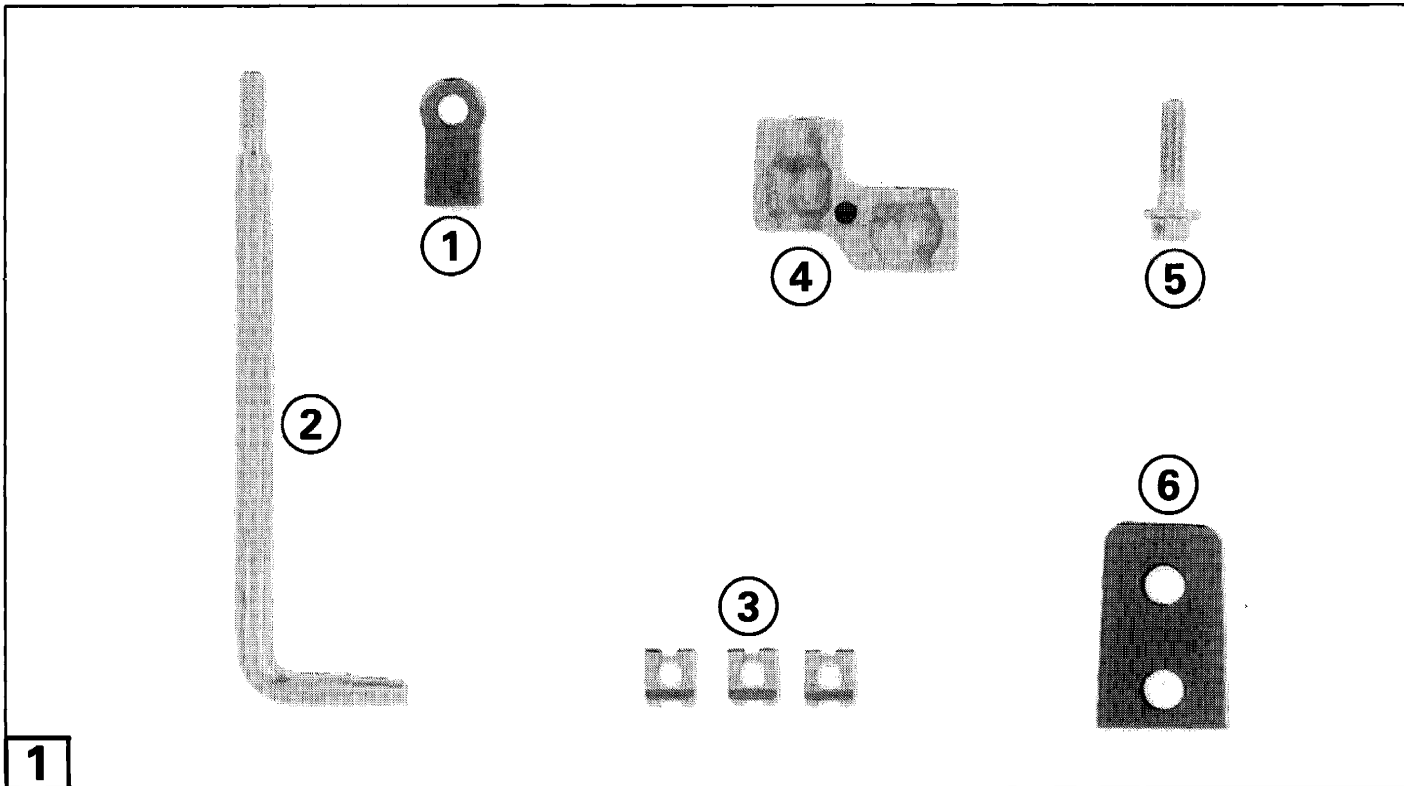
Die in dieser Anleitung dargestellten Montageverfahren sollten von einem ausgebildeten Techniker durchgeführt werden. Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren HÄNDLER. Bewahren Sie diese Anleitung in Ihrem Besitzerbausatz auf. Die Anleitung enthält Informationen, die für Betrieb und Wartung Ihres Motors wichtig sind.

AN DEN MONTEUR

Geben Sie diese Anleitung dem Besitzer. Machen Sie den Besitzer auf spezielle Informationen zu Betrieb und Wartung aufmerksam, die in dieser Anleitung enthalten sind.

EINLEITUNG

Mit diesem Bausatz werden Viertaktmodelle 9.9/15 mit Pinnensteuerung ab 1995 (EO) für Fernsteuerung umgerüstet.



41132

NEDERLANDS

1 Inhoud van de kit

Ref.	Omschrijving	St.
1	Connector	1
2	Schakelverbinding	1
3	Veerclip	3
4	Klem	1
5	Schroef	1
6	Doorvoertule	1

Bij de installatie van deze kit moet u procedures volgen die gedetailleerd zijn omschreven in uw **Technische handleiding**.

⚠ Verwijder de clip van de stopschakelaar om te voorkomen dat de motor per ongeluk start.



Opgelet

SUOMI

1 Sarjan sisältö

Viite	Osan nimi	Kpl
1	Liitin	1
2	Vaihdelinkki	1
3	Jousipidin	3
4	Pidike	1
5	Ruuvi	1
6	Läpivientukumi	1

Tämän sarjan asennukseen sisältyy työvaiheita, jotka on kuvattu yksityiskohtaisesti n **huolto-ohjekirjassa**.

⚠ Irrota pysäytyskatkaisimen haka, jotta moottori ei käynnisty vahingossa.



Varoitus

NORGE

1 Settets innhold

Ref.	Beskrivelse	Ant.
1	Tilkobling	1
2	Girledd	1
3	Fjærklemme	3
4	Holder	1
5	Skrue	1
6	Malje	1

Det står en detaljert beskrivelse av hvordan dette settet skal monteres i din **servicehåndbok**.

⚠ Ta klemmen av stoppbryteren for å unngå at motoren plutselig kan starte.



Gjelder Sikkerhet

DEUTSCH

1 Der Bausatzinhalt

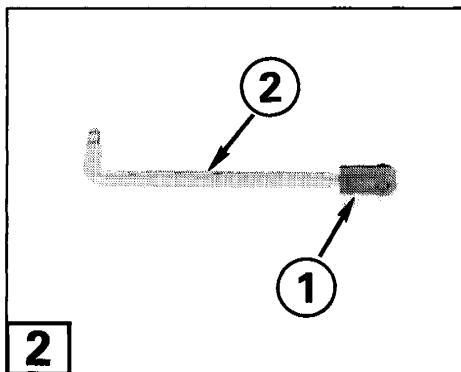
Ref.	Bezeichnung	St.
1	Stecker	1
2	Schaltgestänge	1
3	Federklemme	3
4	Halterung	1
5	Schraube	1
6	Tülle	1

Die Installation dieses Bausatzes umfaßt Verfahren, die im **Werkstatthandbuch** näher beschrieben werden.

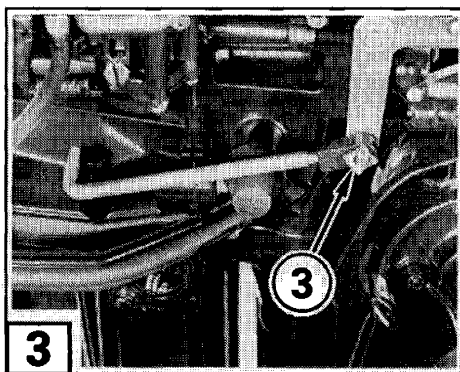
⚠ Die Stoppschalterklemme entfernen, um ungewollten Start zu vermeiden.



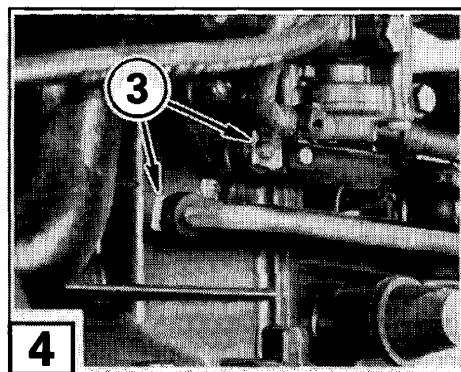
Sicherheitshinweis



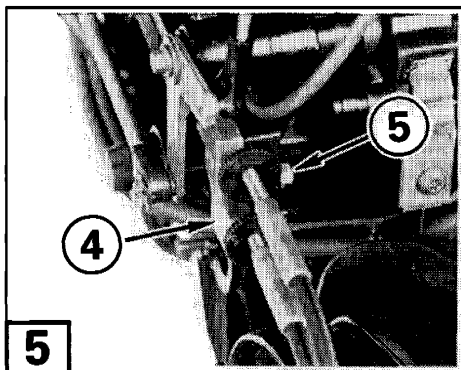
41133



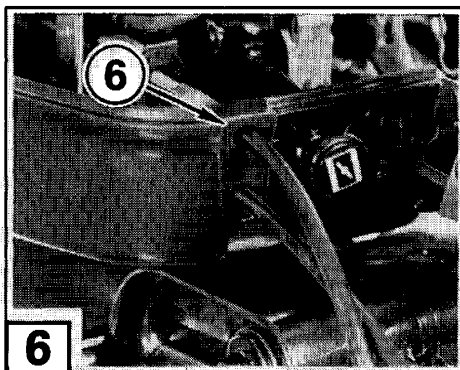
41134



41135



41139



41140

NEDERLANDS

Verwijder de onderste motorkap.

2 Schroef de connector ① op de schakelverbinding ② totdat hij goed vast zit.

3 ⚠ Installeer de schakelverbinding op de schakelhevel en **zet hem vast met de veerclip ③**.

Installeer de kabels van de afstandsbediening, zoals is omschreven in de Technische handleiding.

4 ⚠ **Breng de veerclips ③ aan om de kabels vast te zetten.**

5 Installeer de klem ④ en de schroef ⑤. Draai de schroef aan tot 60-84 in. lbs. (7-9 N-m).

6 Installeer de onderste motorkap en breng dan de nieuwe doorvoertule ⑥ aan op de kabels en plaats hem in de kap.

⚠ **Controleer of alle bedieningsfuncties naar behoren werken, zodat u veilig kunt varen.**

⚠ **Opgelet**

SUOMI

Irrota moottorin alakopan puoliskot.

2 Kierrä liitintä ① vaihdelinkkiin ②, kunnes se on tiukalla.

3 ⚠ Asenna vaihdelinkki vaihdevipuun ja kiinnitä jousipitimellä ③.

Asenna kaukohallintavaijerit huolto-ohjekirjassa kuvatulla tavalla.

4 ⚠ **Asenna jousipitimet ③ vaijereiden kiinnittämiseksi.**

5 Asenna pidin ④ ja jousi ⑤. Kiristä ruuvit momenttiin 60-84 in. lbs. (7-9 N-m).

6 Asenna moottorin alakopat ja asenna uusi läpivientikumi ⑥ vaijereiden päälle ja pane se koppaan.

⚠ **Varmista, että hallintalaitteet toimivat turvallisella ja asianmukaisella tavalla.**

⚠ **Varoitus**

NORGE

Ta av de nedre motordekslene.

2 Tre tilkoblingen ① på girleddet ② helt til den sitter stramt.

3 ⚠ Sett girleddet på girspaken og **fest det med fjærklemmen ③**.

Monter fjærkontrollkablene som beskrevet i servicehåndboken.

4 ⚠ **Monter fjærklemmene ③ for å feste kablene.**

5 Monter holderen ④ og skruen ⑤. Stram skruen til et moment på 60-84 in. lbs. (7-9 N-m).

6 Sett de nedre motordekslene tilbake på plass, tre den nye maljen ⑥ over kablene og plasser den i dekslet.

⚠ **Kontroller at kablene fungerer slik de skal for at driften skal være trygg.**

⚠ **Gjelder Sikkerhet**

DEUTSCH

Die unteren Motorabdeckungen entfernen.

2 Den Stecker ① fest auf das Schaltgestänge ② schrauben.

3 ⚠ Das Schaltgestänge am Schalthebel anbringen und **mit der Federklemme ③ befestigen.**

Die Fernsteuerungskabel wie im Werkstatthandbuch beschrieben anbringen.

4 ⚠ **Die Federklemmen ③ zur Befestigung der Kabel anbringen.**

5 Halterung ④ und Schraube ⑤ anbringen. Die Schraube auf 60-84 in. lbs. (7-9 N-m) anziehen.

6 Die unteren Motorabdeckungen anbringen. Dann die neue Tülle ⑥ an den Kabeln anbringen und in der Abdeckung positionieren.

⚠ **Sicherstellen, daß die Regler wie vorgesehen sicher funktionieren.**

⚠ **Sicherheitshinweis**